

**DECISION NO. 5 OF THE FREE TRADE COMMISSION OF THE
UNITED STATES – COLOMBIA TRADE PROMOTION AGREEMENT**

**DECISION TO ESTABLISH THE REMUNERATION OF PANELISTS,
ASSISTANTS, AND EXPERTS, AND THE PAYMENT OF EXPENSES IN
DISPUTE SETTLEMENT PROCEEDINGS UNDER CHAPTER TWENTY-ONE
(DISPUTE SETTLEMENT)**

Article 20.1.2(e) (The Free Trade Commission) of the United States – Colombia Trade Promotion Agreement (“Agreement”) requires that the Free Trade Commission (“Commission”), establish the amounts of remuneration and expenses that will be paid to panelists participating in dispute settlement proceedings.

The Rules of Procedure for Chapter Twenty-One of the United States – Colombia Trade Promotion Agreement, agreed by this Commission, provide that the remuneration of panelists, as well as their assistants, shall be borne equally by the Parties, and recognize that the Parties may agree to the use of experts pursuant to Article 21.12 of the Agreement.

Therefore, the Commission hereby establishes the amounts of remuneration and expenses that must be paid to panelists, their assistants and experts in dispute settlement proceedings, as set forth in Annex 1.

DONE, in English and Spanish,

For the United States of America:

JUL -7 2018




C.J. Mahoney
Deputy United States Trade Representative

DATE

For the Republic of Colombia

JUL -7 2018



María Lorena Gutiérrez Botero
Minister of Trade, Industry and Tourism

DATE

ANNEX 1

REMUNERATION OF PANELISTS, ASSISTANTS, AND EXPERTS, AND THE PAYMENT OF EXPENSES IN DISPUTE SETTLEMENT PROCEEDINGS UNDER CHAPTER TWENTY-ONE (DISPUTE SETTLEMENT)

1. **Remuneration of panelists:** Each panelist appointed to work in any dispute settlement proceeding under Chapter Twenty-One (Dispute Settlement) of the Agreement shall be paid at the rate for nongovernmental panelists used by the World Trade Organization on the date a Party has made a written request for the establishment of a panel under Article 21.6.1 of the Agreement.
2. **Remuneration of the assistants to the panel:** Each panelist may hire one assistant to provide research, translation, or interpretation support, unless a panelist requires an additional assistant and the disputing Parties agree that, due to exceptional circumstances, the panelist should be permitted to hire an additional assistant. Each assistant to a panelist shall be paid at a rate of one-fifth the rate for a panelist, unless the Parties otherwise agree.
3. **Remuneration of experts:** Where the disputing Parties agree that the panel may seek information or technical advice pursuant to Article 21.12 (Role of Experts) of the Agreement, and agree that an expert is to receive remuneration for providing the information or advice, the amount and details of the remuneration shall be determined by the disputing Parties.
4. **Expenses:** The expenses authorized under a dispute settlement proceeding shall be as follows:
 - (a) **travel expenses:** include the essential travel expenses of the panelists and assistants, their accommodations and meals, as well as related taxes and insurance. Travel arrangements shall be made and travel expenses reimbursed, in accordance with the administrative guidelines applied by the responsible office;
 - (b) **administrative expenses:** include, among others, telephone calls, courier services, fax, stationery, rent of locations used for panel hearings and deliberations, interpreter services, court reporters or any other person or service contracted by the responsible office to support the proceeding.
5. **Payment and report:** In accordance with Rule 89 of the Rules of Procedure for Chapter Twenty-One of the United States – Colombia Trade Promotion Agreement, the remuneration of panelists and their assistants, experts, their travel and lodging expenses, and all general expenses of panels shall be borne equally by the disputing Parties.

Each panelist or assistant is required to render a final account of his or her time and expenses. Each panelist and assistant shall submit this account, including relevant supporting documentation, such as invoices, according to the specifications of the responsible office. A

panelist or assistant may submit requests for payment of fees or reimbursements for expenses during the proceeding. All requests for payment shall be subject to review by the responsible office. The responsible office shall arrange payment for the remuneration of panelists and assistants to panelists and for administrative and travel expenses in accordance with the administrative guidelines applied by the responsible office, using resources provided equally by the disputing Parties, and in coordination with the disputing Parties. No responsible office shall be obligated to pay any fee or expense in connection with a dispute settlement proceeding prior to receiving the proportional contributions of the disputing Parties.

The responsible office shall submit to the Parties a final report on payments made in connection with a dispute. Upon request of a disputing Party, the responsible office shall submit to the disputing parties a report of payments made to date at any time during the proceedings.

6. Payment in case of resignation, removal, mutually agreed solution, or withdrawal of the panel request: In case of resignation or removal of a panelist or assistant, or if the disputing Parties reach a mutually agreed solution or the complaining Party withdraws its request for establishment of a panel, the responsible office will make payment of the remuneration owed, using resources provided equally by the disputing Parties, upon submission of the panelist's or assistant's final account of time or expenses, following the procedures in paragraph 5.

DECISIÓN NO. 5 DE LA COMISIÓN DE LIBRE COMERCIO DEL ACUERDO DE PROMOCIÓN COMERCIAL ENTRE COLOMBIA Y LOS ESTADOS UNIDOS

DECISIÓN SOBRE LA REMUNERACIÓN DE PANELISTAS, ASISTENTES Y EXPERTOS Y EL PAGO DE LOS GASTOS EN LOS PROCEDIMIENTOS DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS POR VIRTUD DEL CAPÍTULO VEINTIUNO (SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS)

El Artículo 20.1.2(e) (La Comisión de Libre Comercio) del Acuerdo de Promoción Comercial entre Colombia y los Estados Unidos (el “Acuerdo”) establece que la Comisión de Libre Comercio (la “Comisión”) fije los montos de remuneración y gastos que se pagarán a los panelistas que participen en los procedimientos de solución de controversias.


Las Reglas de Procedimiento del Capítulo Veintiuno del Acuerdo, acordadas por esta Comisión, disponen que la remuneración de panelistas, así como la de sus asistentes, será cubierta por partes iguales por las Partes y reconoce que las partes pueden acordar el uso de expertos de conformidad con el Artículo 21.12 del Acuerdo.

Por lo tanto, la Comisión por la presente establece los montos de remuneración y gastos que deben pagarse a panelistas, sus asistentes y expertos en los procedimientos de solución de controversias, de acuerdo con lo dispuesto en el Anexo 1.

HECHO, en Inglés y Español

Para los Estados Unidos de América

JUL -7 2018



C.J. Mahoney
Representante Comercial Adjunto de los
Estados Unidos de América

FECHA

Para la República de Colombia

JUL -7 2018



María Lorena Gutiérrez Botero
Ministra de Comercio, Industria y Turismo

FECHA

ANEXO 1

REMUNERACIÓN DE ÁRBITROS, ASISTENTES Y EXPERTOS, Y PAGO DE GASTOS EN PROCEDIMIENTOS EN LOS PROCEDIMIENTOS DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS DE CONFORMIDAD CON EL CAPÍTULO VEINTIUNO (SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS)

1. **Remuneración de los árbitros:** Cada árbitro nombrado para participar en cualquier procedimiento de solución de controversias de conformidad con el Capítulo Veintiuno (Solución de Controversias) del Acuerdo será remunerado según la tarifa para árbitros no gubernamentales utilizada por la Organización Mundial de Comercio en la fecha en que una Parte presente una solicitud escrita para el establecimiento de un panel de conformidad con el Artículo 21.6.1 del Acuerdo.
2. **Remuneración de los asistentes del panel:** Cada árbitro podrá contratar un asistente para prestarle apoyo en investigación, traducción o interpretación, a menos que un árbitro necesite un asistente adicional y las Partes contendientes acuerden que, debido a circunstancias excepcionales, al árbitro se le permita contratar un asistente adicional. Cada asistente de un árbitro será remunerado con una quinta parte de la tarifa pagada a un árbitro, salvo acuerdo en contrario de las Partes.
3. **Remuneración de los expertos:** En los casos en que las Partes acuerden que los árbitros podrán recabar información o asesoría técnica de conformidad con el Artículo 21.12 (Función de los Expertos) del Acuerdo, y acuerden que un experto debe recibir una remuneración por proporcionar la información o asesoría, el monto y los detalles de la remuneración serán determinados por las Partes contendientes.
4. **Gastos:** Los gastos autorizados en virtud del procedimiento de solución de controversias serán los siguientes:
 - (a) **gastos de viaje:** incluye los gastos de viaje esenciales de los panelistas y asistentes, sus alojamientos y comidas, así como los impuestos y seguros relacionados. Los preparativos para el viaje y los gastos de viaje se reembolsarán de acuerdo con las directrices administrativas aplicadas por la oficina responsable;
 - (b) **gastos administrativos:** incluyen, entre otros, llamadas telefónicas, servicios de mensajería, fax, papelería, alquiler de salones usados para las audiencias y discusiones del panel, servicios de interpretación, estenógrafos judiciales o cualquiera otra persona o servicios contratado por la oficina responsable para apoyar el procedimiento.

5. **Pago e informe:** De acuerdo con el párrafo 89 de las Reglas de Procedimiento del Capítulo Veintiuno del Acuerdo de Promoción Comercial Colombia – Estados Unidos, la remuneración de los panelistas y sus asistentes, expertos, sus gastos de viaje y alojamiento, y todos los gastos generales del panel serán cubiertos en partes iguales por las Partes.

Cada árbitro o asistente deberá presentar una cuenta final de su tiempo y sus gastos. Cada árbitro y asistente enviará su cuenta, incluyendo la documentación soporte pertinente, como facturas, de acuerdo con las especificaciones de la oficina responsable. Un árbitro o asistente podrá enviar solicitudes de pago de honorarios o reembolsos por gastos durante el procedimiento. Todas las solicitudes de pagos se sujetarán a revisión por parte de la oficina responsable. La oficina responsable dispondrá el pago de la remuneración de panelistas y asistentes de los panelistas y gastos administrativos y de viajes según las directrices administrativas aplicadas por la oficina responsable, utilizando los recursos aportados en partes iguales por las Partes, y en coordinación con las Partes. Ninguna oficina responsable estará obligada a pagar ningún honorario o gasto relacionado con un procedimiento de solución de controversias antes de recibir las contribuciones proporcionales de las Partes contendientes.

La oficina responsable enviará a las Partes un informe final de los pagos efectuados en relación con la controversia. A solicitud de una Parte, la oficina responsable enviará a las Partes contendientes un informe de los pagos efectuados a la fecha en cualquier momento durante el procedimiento.

6. **Pago en caso de renuncia, destitución, solución mutuamente acordada o retiro de la solicitud del panel arbitral:** En caso de renuncia o destitución de un panelista o asistente, o si las Partes contendientes llegan a una solución mutuamente acordada o la Parte reclamante retira su solicitud de establecimiento de un panel, la oficina responsable hará el pago de la remuneración adeudada, utilizando los recursos suministrados en partes iguales por las Partes, una vez presentada la cuenta final del tiempo o gastos del panelista o asistente, de acuerdo con los procedimientos establecidos en el párrafo 5.